

## 講師派遣事業 地域の国際理解講座に講師を派遣しました

井草地域区民センター協議会主催の講座「海外を知ろうシリーズ第3回『ベトナムの魅力を知ろう』」が10月30日(土)井草地域区民センターで開催されました。杉並区交流協会から、ベトナム出身のグエン ティ トウイ ホンさんを講師として派遣しました。

ホンさんは首都ハノイの隣にあるヴィンフック省のご出身で、来日4年目。現在は、外国人人材紹介・教育支援会社で翻訳・通訳などの仕事をしています。

ホンさんは、華やかなピンクに大きな蓮の花をあしらったアオザイを着て、ベトナムの歴史、日本との関係、ベトナム人の特徴やベトナム料理などについて、流暢な日本語でわかりやすく話してください、参加者はとても熱心に聞いていました。

初めて交換留学で来日した時に印象的だったのは、日本人が皆親切でやさしく、おもてなしの心を持っており、外国人も大切にすること。特にお店でお客様を大事にすることに驚いたといえます。たくさんの人々に助けられた経験から、現在の仕事で、来日するベトナム人をサポートし日本の企業に紹介して日本社会の人手不足解消を手伝い、日本とベトナムの懸け橋になりたいと、今の思いを伝えました。(広報〇)



## 外国人のための防災講座

12月2日(木)杉並区交流協会において、「外国人のための防災講座」を開催しました。木曜日の日本語教室に来ている方など、17人が参加しました。

東京消防庁杉並消防署の皆様が、消火器の使い方、119番の電話のかけ方、地震の時にどうしたらいいのかなど、やさしい日本語でわかりやすく説明してくださいました。「とてもわかりやすかった」「貴重な情報だった。参加できて良かった」などの感想が寄せられました。

ご協力いただいた杉並消防署の皆様、参加者の皆様、ありがとうございました！



119番通報訓練の説明



消火器訓練



119番通報訓練



参加者集合写真

## Event Information from SACE 交流イベント情報

### ◆国内交流自治体からのお知らせ◆

#### ●南伊豆町観光物産展

干物や海藻など南伊豆町の特産品販売  
◇日時：1月17日(月)  
10:00～14:00  
◇場所：区役所中杉通り側入口前・1階コミュかるショップ前

#### ●小千谷フェア

新潟県小千谷市の新鮮野菜や魚沼産コシヒカリなどの販売  
◇日時：1月23日(日)、2月27日(日)、  
3月27日(日)  
11:00～13:30  
◇場所：小千谷学生寮駐車場  
(井草4-16-23)  
※いずれも雨天実施。物産販売は売り切れ次第終了となります。

※マイバッグ(買い物袋)をご持参ください。  
問合せ：区役所文化・交流課交流推進担当  
☎03-3312-2111(代表)

※新型コロナウイルス感染症の状況により、中止となる場合がございますので、ご注意ください。

「交流ニュース」へのご意見・ご要望・メッセージなどをお寄せください。お待ちしております。



#### 会員特典

- ① イベントの情報や交流に関する情報紙[交流ニュース(年4回発行)・NEWS LETTER(年8回発行)など]をお届けします。
- ② 協会が実施するイベントに優先的に参加できる会員枠があります。
- ③ イベント参加費に会員割引があります。

#### 申込方法

入会希望の方は杉並区交流協会まで電話・ハガキ・Fax・E-mailにより申込書類をご請求ください。

#### 年会費

- ・個人会員 1,000円/年  
(9月以降入会の場合は初年度に限り500円)
- ・法人会員 20,000円/年

#### 会員期間

入会の月から3月31日まで(当年度末)

杉並区交流協会では、国内・国際交流の推進をはかるために、様々なイベントを企画しています。あなたも会員になって、楽しく交流しませんか？

# すぎなみ交流ニュース

Suginami Cultural Exchange News

第63号

2022年1月



스기나미 교류 소식  
杉並的交流消息

発行：一般財団法人 杉並区交流協会

[Suginami Association for Cultural Exchange(SACE)]

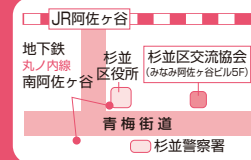
〒166-0004 東京都杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5階

[Minami-Asagaya Bldg. 5F 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku, Tokyo 166-0004 Japan]

TEL.03-5378-8833 FAX.03-5378-8844 E-mail: info@suginami-kouryu.org

<http://www.suginami-kouryu.org/>

◆年4回発行◆ 協会情報誌は区内施設窓口、区内の駅広報スタンドなどに置いてあります。



HP・Facebook 随時更新!!



### 目次

- 海外文化セミナー パキスタン ..... 2~3
- まるごと台湾フェア 2021 ..... 3
- 講師派遣事業 外国人のための防災講座 ..... 4

## 第19回 日本語スピーチ大会 観覧者募集

外国の方が日本で暮らして感じたこと、体験したこと、出身国のことなどを学んだ日本語を使って発表します。

要事前申し込み 無料

【日時】3月12日(土) 13:30~17:00

【場所】杉並区役所 第4会議室(中棟6F)  
(阿佐谷南1-15-1)  
JR中央線「阿佐ヶ谷駅」(南口)徒歩7分  
東京メトロ丸ノ内線「南阿佐ヶ谷駅」徒歩1分

【募集人数】100人(申し込み順)

【参加費】無料

【申込み】観覧には、事前の申し込みが必要です。氏名(ふりがな)、住所、電話番号、メールアドレスを記入して、メールか電話で3月6日までに杉並区交流協会までお申し込み下さい。

【問合せ】杉並区交流協会

【主催】杉並区交流協会

【共催】杉並区・東京杉並ロータリークラブ

※新型コロナウイルス感染症の状況により、オンライン開催となる場合があります。ホームページでお知らせします。



発表者集合写真



昨年の最優秀賞受賞者

## 事前予約制 外国人のための無料専門家相談会

Free Professional Consultation for Foreign Residents

ビザ・結婚・離婚・仕事・年金・保険・税金に関わる問題など、弁護士などの専門家に無料で相談できます。お気軽にご相談ください。通訳あり。秘密厳守。

【日時】2月19日(土) 13:00~16:00

【場所】杉並区役所 第4会議室(中棟6F)  
(阿佐谷南1-15-1)

【専門家】弁護士・行政書士・税理士・社会保険労務士など

【通訳】英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・タイ語・ベンガル語・ネパール語・イタリア語(予定)

【申込み】2月3日(木)までにメールか電話で杉並区交流協会へ

【その他】託児あり(2月3日(木)までにメールか電話で予約)

- よやくがひつようです。
- ひみつをまもります。
- つうやくがいます。
- ほいくがあります。



